

ՀԻՄՆԱԴԻՐՔ
ՄԻՍԱՔ ԵՒ ՍԱՐԳԻՍ ԳՈԶՈՒՆԵԱՆ
ԱՐՏՕՆԱՏԷՐ՝ ՍԵԼԻՔ ԳՈԶՈՒՆԵԱՆ
Հասցե՝ Խորանպուլ, Ֆիննան-
նըլար Մէլամեթ տպարան
ՀԵՌԱԶԱՅՆ՝ 23480

SAHİBİ
Melik Koçunyan

ЈАМАНАК

ШИРШИР

ԱՐԻՒՏՆԱԼԻ ԴԵՊՔԵՐ ՀԱԼԵՊԻ ՄԵԶ

ԱՐԱԲ ԻՍԼԱՄՆԵՐՈՒ ԵՒ ՔՐԻՍՏՈՆԵԱՆԵՐՈՒ ՄԻՋԵՒ
ՓՈՂՈՑԱՅԻՆ ԿՈՒՒՆԵՐ

ԵՐԿՈՒ ՀԱՅԵՐ ՍՊԱՆՆՈՒԵՑԱՆ
ԵՒ ՅՈ ՀՈԳԻ ՎԻՐԱԽՈՐՈՒԵՑԱՆ

ԱՆԹԱՔԻՈՅ ՄԷՋ ԲՆԱԿԱՆՈՆ ՎԻՃԱԿ ԿԸ ՏԻՐԵ



Անթափութեան գեղեցիկ պատկութեան մին

Պէթրոյիթ, 12.— Հալէպի մէջ, ևոր և մեռնողներուն 2ը հայ են: Հալէպի քրիստոնեաներուն բոլոր խառնութներն ու հայ մասվաճառներու խանութները փակ են: Գրաշաբներուն գործադուլը կը շարունակէ խաղաղօրէն:

ԱՆԳԼԻԱՅԻ ՀԱԿԱՓԱՇԻՄՑՆԵՐԸ

ՄԵԾ ՑՈՅՑ ՄԵ ԿԱՏԱՐԵՑԻՆ

ԲԱԶՄԱԹԻՒ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐ 15 ՀՐԵԱՅ ԽԱՆՈՒԹՆԵՐԻ
ՑՈՒՑԱՓԵՂԿԵՐԸ ԿՈՏՐԵՑԻՆ



Անգլիայի քաջարներու նոխազարք Քաջար կիներու
չոկաս մը ացէ կ'անցէ:

ՂԱՆՏԱՆ, 12.—Սրբ Մօսէլէյի անշած օր ըրած ցոյցին դէմ, երէկ կլուստոնի հարաւային թաղերուն մէջ հակաֆաշխաթ ցոյցեր տեղի ունեցան։ Ցուցարաբները չորս հազար հոգի, համայնավար անկախ գործառորական և հակաֆաշխաթ կապ մակերպութեանց անդամներ էին։ Հաւաքքուեցան Ալէյ Թուէրհիւլտի մէջ և գացին Վիքթօրիս Բարքը։ Բաւական թիւնով կիներ ալ կը մասնակցէին ցուցարաբներութափօրին։ Կարգ մը երիտասարդներ օգտուելով սատիկաններուն թափօրին անցած ճամբրուն վրայ կարգապահութիւնը պահելու գործով զբաղած ըլլալուն, Հրեաներու տասնը հինգ խանութիւներու ցուցափեղկերր կուրտեսցին Մայլ ինստ թաղին մէջ Ցոյցի պահուն ձերբակալուեցան ինը հոգի։

ալ կը մասնակցէին ցուցաբարներու
թափօրին։ Կարդ մը երխասաբզներ
օգտուելով սատիկաններուն թափօ-
րին անցած ճամբրուն վրայ կարգա-
պահութիւնը պահելու գործով զբա-
ղած ըլլալուն, Հրեաներու տասնը-
հինգ խանութիներու ցուցափեղկերը
կոտրտեցին Մայլ ինստ թաղին մէջ
Ցոյի պահուն ձերբակտլուեցան
ինը հոգի։



Քանի ուղարկելու պահին առաջ գոյցեր կատարող քանի առաջնական աշխատավորությունը
եւ այս վերջինները դիսող գերման պետական վարչինները

ԳԵՐՄԱՆԻԵՐԻ ԸՆԴՎՀԵՑՄԱՆ

ՍԱՀՄԱՆԱԳԼՈՒԽԻՆ ՎՐԱՅ ՀԱՄԱՅՆԱԿԱՐՆԵՐՈՒ ԿԱՏԱՐԱՇ 8038ԵՐԵՆ

ԱՅԱ ՃԱՐԵ ՀԻԹԼԵՍԻՆ ԱՆԱՐԳԱՆՔ ՄԵՆ Է

ԳԵՐՄԱՆԻԵՐԸ ԿՇԽԵՆ ԹԵ "ՖՐԱՆՍՎԻ ՎԱՐՉԱՊԵՏԸ, ՊԼՈՒՄ, ԵԹԵ ՈՒԶԵՐ
ԱՅՍ ՑՈՅՑԵՐՈՒՆ ԱՌԱՋՔԸ Կ'ԱՌՆԵՐ,,

Աթրանցութիւնկ, 12. — Ստորին տօնուած երկու համայնավարական տույժերուն։ Համայնավարները իրենց կուսակիցները հաւաքած էին ցուցահանդէսի սրահներուն մէջ, որոնց պատերուն վրայ կ'երեւէին զերմաներէն լեզուով գրուած վերտառութիւններ։

բութիւնը տեղի տուած է Հիթէրի գործակալներուն այս յելուզակու-
(Նարը. Բ. Էջ)

ԲԱԽՏԱԿԻՈՐ ՀՐԵԱՆ

կին խօսեցաւ Քաջէն, որ բուռն կերպով արտայայտուեցաւ մամուլին դէմ, որ կ'ուզէ տարակարծութիւն մտցնել ժողովրդ։ ճակատի կուսակցութեանց միջւ։ Բայց մհնք առաւել քան երբէք միացած պիտի մնանք ըստ :

Համայնավար զեկավարներու տեղանած թրիւսկինին ետեւ գետեղուած էր ծաղրանկար մը, որ ցոյց կուտար Հիթէրը, իր ակուաներուն մէջ բըռնած արիւնայի սուր մը և շրջապատուած զէնքերու և թնդանօթներու կուռօդու մը և իր օսմիկոս ունինա-

Յետոյ, համայնավարական կուսակցութեան ընդէջ՝ քարտուղար Թօրէզ, գէմ արտայայտուեցաւ կառավարութեան Սպանիոյ հանդէպ չէպսութեան քաղաքականութեան։ Շա-

Ղանաւային վիճակահանութեան 20,000ոսկիին շահող Պալքագարի մէջ պանթրավանառ
Հետայ ՄԱՐՔՈ

ԿՐԵԹԱ ԿԱՐՊՈ ԻՆՉՊԵՍՈՐԵ

“ԶԵՒ ՈՒԶԵՐ ԱՐՈՒԵՍԱԳԵՏ ԸԼԼԱՎ ՈՐՈՎՀԵՏԵՒԻ ԾԵՐՈՒԹԵՆԵ ԿԸ ՎԱԽՆԱՄ, ԿԸ ՓԱՓԱՔԵՒ ՔԱՆԴԱԿԱԳՈՐԾ ԿԱՄ ԳՐԱԳԻՐ ԸԼԼԱՎ, Կ'ԸՍԵ ԱՍՏՂԵՐՈՒՆ ԱՍՏՂԵ”

Այս զրութեան հեղինակը լրագրող մը չէ, այլ երկար տարինեկի ի վեր մտերիմ բարեկամ մը՝ շուէտացի անզուգական արուեստագիտուհին:

Կրեթա Շուէտ գտնուած միջոցն այս զրութեան հեղինակ բարեկամին հետ երկար խօսած է,

Հօլիվուտի մէջ ունեցած մեծամեծ յաջողութեանց և թշուառութեան, իր փառքին, արուեստին ունայութեան, դրամի և համբաւի շուրջ:

Այս առջերը վեր կը հանեն անձանոթիք կրեթա մը, որ քաջ գիտէ թէ մարդուս գոյութեան ամենամեծ սակացոյցը ծերութիւնն է:

Ակուցիներու և բնկերակցութիւններու շըմանի մը մէջ կ'ապրիք, Անգլոյ մէջ, ընկերակցութիւններ կը զտնուին, որոնց միակ նպաստակն է մաքարի կարծր ռաբեք կրողներուն զէմ: Մինչդեռ Շուէտ մէջ ունինք «Փէնիսի կանանց գնդակներու կուսակից առումք» մը, որ նուազ կը յոգնեցնէ հանդիսականութեան աչքերը քան ճերմակ գնդակները:

Ասկէ զատ, կը գտնուին ակուցիներ՝ շունի մը յիշաստակը միշցնելու կամ պետական երեւելի մարդոց գուլպաները հաւաքելու համար, ոչ առաջումը մը՝ որուն նպաստակը պիտի ըլլար հետապնդել շանթամբութիւնը կրողները և այն վատահարանները, որոնք կ'ապրին պարզապէս գալթակութեան մը երկիւղը ունեցող սինէմայի աստղերը շահագործելով:

Միայն թէ տակաւին գոյութիւն չունի ընկերակցութիւն մը՝ բերի աստղերը զրաբարտութիւններ կը զտնուին համար, ոչ առաջումը մը՝ որուն նպաստակը պիտի ըլլար հետապնդել շանթամբութիւնը կրողները և այն վատահարանները, որոնք կ'ապրին պարզապէս գալթակութեան մը երկիւղը ունեցող սինէմայի աստղերը շահագործելով:

Թանը և լուրջ շեշտով մը ինձ հետ խօսող կինը կրեթա կարպօն էր, նուէտի դիւցազնուահն և պարձաննը, որ սակայն մեզի հետ եղած վայրկեաններուն կ'ապրի ոչ թէ իրը թագուհի, այլ փախստական մը, ամէն վայրկեան ճանչցուեան երկիւղով պաշարուած:

Երկար տարիներէ ի վեր կը հանձնամ զինքը: Կը շազակրատներ այն բացարձակ գտնուածութեան ու սիրութեան իր սիրութեան համար իրար:

Կ'զգամի հաղորդուէ:

Կրեթա խիստ գոն կ'երեւի մտերիմ խօսակցութենէն, որով պիտի կրնայ «խօսիլ», «ասմէն ինչ ըսել», բարեկամի մը

պատմել՝ իր սիրութեան հնչող զազտնիքը:

Կը հարցնեմ ես ինձ թէ միքէ յաջողա՞ծ եմ կեանիքս մէջ:

Կը հասկնամ թէ, կ'ըսեմ, ստիպուած էք գժբաղդար չսփին աւելի ներողամիտ ըլլալ այն բոլոր սուսերուն, որոնք կը խօսուին կամ կը զրուին ձեր մասին: Սաննք սակայն ունէ արժէք չեն ներկայացներ: Ամէն բանէ առաջ գուշ միծ արուեստագիտութիւն մըն էք:

Հաղիւ թէ կ'արտասանիմ «առուեստագիտունի» բառը, երբ իր գէմքը կը ստանայ վշտի արտացոյսութիւն մը:

— Արուեստը, կ'ըսէ յանկարծ, ջղամացած կերպով մը, կարծեմ թէ աշխարհ եկած օրէս ի վեր, միայն անոր համար է որ կ'ապրիմ, և սակայն վայրկեաններ կ'ունենամ երբ համոզուիմ թէ մարդկային արարածի մը համար ամէնէն անօգուտ հպատակն է ան:

— Անիրաւ մի ըլլաք, կը բողոքեմ զարմացած, միթէ արուեստին շնորհիւ չէ՞ որ տիպացած էք փառքի, հարատութեան ու հանճարի:

Այս խօսքերուն վրայ, գլուխը կը ծուէ տիպօրէն: Կը տեսնեմ իր ճակտին կնճիռները, և գրիթէ գողդուան կերպարանքով մը կը խօսի ան: Իր սառուցիկ և միանգամայն չերմութիւն արտաբուրող ձայնը՝ փափուռք մըն է կարծես:

— Բանիւ մը չեմ տիպացած և նոյնիսկ կը հարցնեմ ես ինծի թէ միթէ կրցա՞ծ եմ յաջողիւ կեանքին մէջ, սինէմայի աստղ մը ըլլալով:

Ապշած ձեւով մը կը դիտեմ զինքը: Այդ պահուն կը խորհիմ նարագոյն Սրբեւելքէն սկսելով մինչեւ Սրբեւութիւն երկիրները զտնուալ այն հագարաւոր աշխատող աղջիկները, ուսանողունկները որոնց կուռքն է կրեթա, և որոնք երբեք չպիտի ուզեն հաւատալ թէ Հօլիվութիւն թագունին, տիպեկառ հոչական և անստգիւտ արուեստագիտունին սիրով կը յօժարի փոխուալ իր կեանքը անոնցմէ մէկուն: Եւ ամրոջացնելու համար երեւոյներու և իրականութեան միշներու գոյութիւն ունեցող այս հակապատկերը, որ թերեւս:

— Սիրոյ միջ գժբա՞ղդ էք:

Կ'զգամ թէ հարցում բիրս է. Միթէ իրաւունք ունի՞նք կնոջ մը հարցնելու թէ գժբա՞ղդ է:

Ստկայն հարցում կարծես գոհունակութիւն կը պատճառէ իրեն բայսնագէս, որով պիտի կրնայ իր սիրութ զեղուլ: Միրուն ժախոտով մը կը պատճառէ ինծի:

— Ահա կարեւոր հարցում մը. վաստան եմ որ շատ շատեր պիտի ըլլան լսելով սա խօսքերը. «Կրեթա կարպօն սիրոյ մէջ գժբա՞ղդ է:

«Երբ Սթիլլը, որ ինծի համար խօսա թանկագին բարեկամ մըն էք, մեռաւ, բազմաթիւ գիրքեր լոյս տեսան, որոնց պարունակութիւնը սուսերով լեցուն էք և որոնք կը յայտնին թէ Սթիլլը մեռած էք սիրոյ վիշտէն և թէ ես եղած էք իր գժբաղդութեան և մահուան պատճառը:

«Ճիշտ է թէ եղաւ ատեն մը երբ Սթիլլը սիրոց զիս, բայց իր մահուան վայրկեաններուն, իրեն համար բարեկամ անկեղծ բարեկամունք մըն էք միայն, ինչպէս ան եղաւ ինծի համար: Մեր բարեկամութեան ընթացքին, երբեք զիրար:

«Այս բոլորը շատ հեռաւ են այսօր: Տարուան մէջ առաւելն մէկ անզամ կը խորհիմ անոնց մասին, սակայն ճանակագիր... մարդոց չարութիւնները, իմ կեղծ բարեկամներու անիրաւ արարքները՝ կարենալ վիստելու ինծի, և հակառակ ի բոլոր սրտ անոնց բարիքը խորնելու անոնց՝ զիս թշնամի նկատելը, բոլոր ասոնք կը տրտմեցնեն զիս: Վերջը, Հօլիվութիւն մէջ ֆիլմի վերածուեցաւ համբածանօթ վէպ մը որուն մէջ զիսաւոր գիրս են ստանձնած էին ի ստանձնած ի միարէն էք: Խաղակիցները են առաջ գուշ միծ արուեստագիտութիւն մըն էք:



Կրեթայի մերմուիներէն մին

ԳԼԽՈՒԹԻ ԵՒ ԱԿՐԱՅԻ ՑԱՒԵՐՈՒՆ ՀԱՅԱ

ԱԼԳՈՐԻԹՄ

ԱՄԷՆՔՆ ԱԶԳԵՑԻԿ ՔԱՇԵՆ Է



ԿՌԻԹԻՆԵ ար երբեք ստամօնիք չխանգարեք զի՞ն 7,5
դրաւ ամէն դեղարանի մէջ կը գտնուի:

Ները կը մօտենային . . . և ուրիշ սեւէ ատենէ աւելի
բազմագույք էք, ազտու չէք . . .

Քանի մը վայրկեան փոխանակուող փափուկ տրամախօսութիւն մը վերջ գտաւ տիկնոջ արձակած զոհունակ հատաշան բուլը .

— Ինչ որ է . . . երեւակայեցէք որ կարգ մը չար
լեզուներ զանազան շուկներ կը տարածայնեն ձեր մա-
սին, ձեր երկարատեւ բացակայութիւնները վերագրելով
անյուսավի ու անըմբունելի պատճառներու։ Պարտք կը
զգամ ձեզի ըսել թէ, այս շուկներուն պատճառաւ ա-
նակնկալի մատնուած են ձեր համակիրները։ Զէք կինար
երեւակայել թէ ամէնէն աւելի ազգուողը ես եղած եմ,
ձեր բարեկամունքն . . .

Ժիւլիէն անստարբեր կը մնար երկու ձեռքերը դրած
զբասեղանին եզերքին, թէեւ սկսած էր կանխազգալ իր
երթեմնի հոմանուհին ակնարկութիւնը և սակայն կ'աշ-
խատէր երբեք չմատնել իր խռովը:

Հակառակ այդ գույքը շութեան, ժամալին կրցաւ թափանցել փաստաբանին յուղման, իր խորաթափանց ակնաբերկովը :

Գիտե՞մ, իրաւունք ունիք կասկածելու, ձեզի հանդէպ մնուցած իմ իրական զգացումներէս . բայց ընդհակառակը, իմ հաւասարիմ բարեկամութիւնս չե՞մ հաստատած ձեզի հանդէպ, չփորձելով սրտնեղիչ կապանքի մը վերածել մեր այն քմահանճյքը, որուն կը պարտինք մեր՝ այնքան հիանալի ու անսուանալի ժամերը։ Այդպէս մի նախիք ինձ, եղածը եղած է, անհոգ եղեք։ Ես ձեր բարեկամուհին եմ ու չեմ ուղեր ուրիշ ոեւէ բան մը ըլլալ։

ՊՆԴՈՒՅԹԻՒՆԸ՝ շատ մը անհանդստութեանց պատճառն է

MAZON MEYVA TUZU ԳՈՐԾԱԾԵՑՔ

Առաւատուն անօթիք փորպիկ և գլշերը պառկելու ատեն, մէջմէկ սուրճի գլ-
գալ եթէ առնէք, զիւրին և կակուզ ձեւով մը ՊՆԴՈՒԹԻՒՆԸ կը վանէ:
Եթէ ճաշերէն մէկ ժամ վերջ առնուու ԴԺՈՒԱՐԱՄԱՐՍՈՒԹԵԱՆ, ՍՏԱՄՊՐԱՒ
ՔԱՑԽՈՒՄԻՒՆ և ԱՅՐՈՎՄԻՒՆ առաջքը կ'առնէ: Քերնի անհամութիւնը և հո-
տը կ'անհետացնէ: ՄԱԶՈՆ ՄԷՑՎԱԾ ԹՈՒԶՈՒ իրմէջ բնաւ վնասակար տարր և
շաքար և կամ շաքարս նիւթ չպարունակեր: Եաքարի հիւանդութիւն լու-
նեցողներն անդամ կրնան առնել: Ստամոքսը և աղիքները վարժեցնելու
վախը չկայ: ՄԱԶՈՆ ՄԷՑՎԱԾ ԹՈՒԶՈՒՆ իր նման պատրաստութիւններէն
ամենէն առէկ, ուու և վճռական ազգեցութիւնը կը գործէ:

-71-

— Շնորհակալ եմ, և վստահ եմ որ չէք կասկածիք իմ զգացումներուս վրայ և ինչպէս որ ես ալ վստահ եմ որ չէք կասկածիք իմ զգացումներուս վրայ . նոյնպէս ես ։

ալ վստահութիւն ունիմ ձեզ հանդէպ :
Առանց անզբագանալու արկածախնդրութիւն մը կը
կատարէի խոհեմութիւն կեզծելով : Խոհեմութեան այդ
ժիգը չխուսափեցաւ Ժապալինի ու շաղըութենէն ու ժըդ-

տեղով յարեց .
— Երջանիկ եմ տեսնելով մեր կատարեալ համա-
ձայնութիւնը : Արդէն միշտ վստահ էի ասոր , ինչպէս ո՞ր
վստահ էի թէ կատարելապէս սուտ են ձեր մասին տա-
րածայնուած այն շշուկները , որոնց համաձայն որոշած
էիք հրաժարիլ ձեր այն ազատութենէն , որ այնքան լաւ
կը գործածէք հիացնելով բոլորը : Այս առուան թերթե-
րուն մէջ կարգացնեալ արդէն ձեր ամէնէն թարմ ու փա-
ռակ առ առ թանակիր :

սաւոր յաղթանակը։
Երիտասարդ կինը մէկ նայուածքով փորձած էր կտրել երեսփոխանին նահանջի կամուրջը։ Հակառակ այս կանխազգուշութեան սակայն բոլորովին ցրուելու համար վասնգը կանգ ստաւ և իր խօսակիցը խորաթափանց ակնարկով մը լրջապատեց։ Բայց տեսնելով որ երեսփոխանը բացարձակապէս պազարիւն ու անընկճելի էր՝ շարունակեց։

— Ձեզի պէս մարդու մը համար ազատութեան կապումը միշտ սխալ մըն է, բայց այդ ազատութիւնը կապտել մէկու մը համար որ չկրնար բժբռնել այդ գո-

Հողութիւնը անհերելի՞ սխալ մըն է . . .
Ժիւլիէն հակառակ բովանդակ ճիգին չկրցաւ զսպել
մարմինը ցնցնող դող մը : Ժագըլին զգաց այդ յուղումը
և առանց վայրկեան մը կորսնցնելու աւելի խորացուց
իր բացած վէրքը :

ՍԱԿԱՐԱՆ

13 Հոկտեմբեր 1936 Գ-7.

Պանք Օթօման	243.	
Քրքական ոսկի	1020.	
Սթերլին	618.	
Լիրէթ	132.	
Ֆրանք ֆրանսական	118.	
Զուլցերլական ֆրանք	580.	
Պելճական ֆրանք	85.	
Տրախմի	23.	
Լէյ	16.	
Լէվա	23.	
Տոլար	126.	
Խայտումարք	30.	
ՊԱՐՏԱԹՈՒՂԹԵՐ		
ԵՒ ԲԱԺՆԵԹՈՒՂԹԵՐ		
Քրէտի Թօնսիէ	1903	112.
» »	1911	103.
Ներքին փոխառութիւնն		97.50
933ի	»	96.50
Անատօլու պարտաթուղթ Ա.Բ.		44.
Պօն Անատօլու		46.50
Անատօլու բաժ.		26.50
Իւնի Թիւրք Ա.		24.
» » Բ.		21.85
» » Գ.		22.40
Թրամվէյ բաժ.		21.
Բէժի		1.80.
Շիրքէթի Խայրիէ		16.
Իշ Պանքասը		10.
Պօմօնթի		12.
Կեդր. Դրամատուն		96.
Քարափ		11.50
Տէրքօս		12.
Ակեւան Առաջն.		13.

U P G S

ԳԱՏԻՈՆԻ



ԱՆՄԷ ՕՐ ՌԱՏԻՈԼԻՆ ԳՈՐԾԱ-
ԾԵԼՈՎ, ԿԱՐԵՒԻ Է ԱՌԱՋՔԸ
ԱՌՆԵԼ ԲԵՐՆԻ ԵՒ ԱԿՈՒՅՑԻ

Neşriyat Müdürü
PÜZANT ŞAMLIYAN
Basıldığı yer
Selâmet Matbaası